Pull strings

/ˈpʊl ˈstrɪŋz/

İdioms & Phrases | C1 · İleri | Deyim

Torpil kullanmak, nüfuz kullanarak iş halletmek.

TANIM

Pull strings = to use your influence to get something done = bir şeyi nüfuzunu kullanarak hallettirmek.

Türkçe: Torpil kullanmak, nüfuz kullanmak.

ÖRNEK CÜMLELER

“He pulled some strings to get her the job.”

“She doesn't believe in pulling strings — she wants to succeed on merit.”

İpucu / Tüyo

Pull strings = use connections/influence. Pull the strings = perdenin arkasından yönetmek (farklı).

MİNİ TEST

'He pulled some strings to get the contract.' Ne anlama gelir?

A) Sözleşme için çok çalıştı
B) Sözleşme için nüfuzunu/torpilini kullandı
C) Sözleşmeyi reddetti
D) Sözleşme için başvurdu

Cevap: B) Sözleşme için nüfuzunu/torpilini kullandı — Pull strings = to use influence or connections = nüfuz kullanmak, torpil yapmak.